

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 21 (1903)
Heft: 286

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnement: Schweiz: jährlich Fr. 8. 2tes Semester 8. Ausland: Zuschlag des Porto. Es kann nur bei der Post abonniert werden. Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements: Suisse: un an . . fr. 8. 2^e semestre . . 8. Etranger: Plus frais de port. On s'abonne exclusivement aux offices postaux. Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1-2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage. Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement. Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce. Parait 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés. Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Inserionspreis: 25 Cts. die vierspaltige Zeile (für das Ausland 35 Cts.). Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Inhalt — Sommaire
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Schweizerische Emissionsbanken: Notenverkehr; Monatsbilanz; Generalbilanz; Banques d'émission suisses: Mouvement de billets; Bilan mensuel; Bilan général mensuel.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen.

1903. 15. Juli. Der Verein Schützengesellschaft Langenthal in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 82 vom 31. Mai 1890, pag. 429; Nr. 339 vom 11. Oktober 1900, pag. 1359, und Nr. 282 vom 10. August 1901, pag. 1125) hat in den Vorstand neu gewählt: am Platze des Arnold Spychiger zum Präsidenten: Dr. August Rikli, Arzt, und am Platze des Otto Denner-Zurlinden zum Schützenmeister, zugleich Vizepräsident: Emil Geiser, jun., Handelsmann, beide in Langenthal, welche mit dem Sekretär Gottfried Bühler je zu zweien die für den Verein rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung führen.

16. Juli. Die Kollektivgesellschaft **Brand & Baumann** in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 4 vom 15. Januar 1887, pag. 28) hat sich aufgelöst und fällt die dem Ernst Eberhard, von Utzenstorf (S. H. A. B. Nr. 20 vom 17. Januar 1902, pag. 77) erteilte Prokura dahin. Aktiven und Passiven gehen zu gleichen Teilen über an die bisherigen Kollektivgesellschafter, nun Einzelfirmen **«Albert Brand»** und **«Baumann-Grütter»**, beide in Langenthal.

16. Juli. Inhaber der Firma **Albert Brand** in Langenthal ist Albert Brand, von Bellach (Solothurn), wohnhaft in Langenthal. Natur des Geschäftes: Leinwandfabrikation und Handel mit Manufakturwaren en gros. Geschäftslokal: auf dem Hübeli.

16. Juli. Inhaber der Firma **Baumann-Grütter** in Langenthal ist Friedrich Baumann allié Grütter, von Oberentfelden (Aargau), wohnhaft in Langenthal. Natur des Geschäftes: Leinwandfabrikation. Geschäftslokal: An der Schorenstrasse. Die Firma **«Baumann-Grütter»** erteilt Prokura an Ernst Eberhard, von Utzenstorf, Kaufmann in Langenthal.

Bureau Meiringen.

15. Juli. Die im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 382 vom 11. Dezember 1899, pag. 1537 publizierte Firma **Joh. Willi** in Hohfluh wird dahin abgeändert: **Joh. Willi**, Kurhaus Hohfluh.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1903. 14. Juli. Inhaber der Firma **Huber z. Hammer** in Malters ist Johann Huber, von Ruswil, in Malters. Viehhandel.

16. Juli. Inhaber der Firma **Max Weinstock** in Luzern ist Max Weinstock, von Wisonitz (Bocchnia, Galizien), in Luzern: Bijouterie. Galanterie. Pilatusstrasse Nr. 7.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau Murten (Bezirk See).

1903. 16. Juli. Als Präsident der unter der Firma **Lastwaagengesellschaft** in Kerzers existierenden Aktiengesellschaft ist Gottfried Tsoachtli in Kerzers an Stelle des aus dem Vorstande ausgetretenen Albrecht Nötz, ernannt worden, und als Sekretär-Kassier wurde Fritz Rytz in Kerzers, an Stelle des zurückgetretenen J. B. Bula, neu gewählt. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv (S. H. A. B. Nr. 88 vom 15. Juni 1883).

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1903. 16. Juli. Die Firma **Maschinenfabrik Bruggen Alwin Helwig** in Bruggen (S. H. A. B. Nr. 51 vom 10. Februar 1903, pag. 204) ist infolge Assoziation erloschen.

Alwin Wiegand Helwig, von Reichenau (Lausitz), und Hilmar Friedrich Röhl, von Gotha (Thüringen), beide wohnhaft in Bruggen, haben unter der Firma **Maschinenfabrik Bruggen Helwig & Röhl** in Bruggen, Straubenzell, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1903 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **«Maschinenfabrik Bruggen Alwin Helwig»** übernimmt. **Maschinenfabrik Bruggen** bei St. Gallen.

16. Juli. Die von der Firma **Jacob Becker** in St. Gallen an Albert Taeschler-Maron, patentierter Rechtsagent in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 279 vom 11. Juli 1903, pag. 1113) erteilte Prokura ist infolge Rücktrittes erloschen.

16. Juli. Die Firma **Huber-Meyenberger** in Kirchberg (S. H. A. B. vom 20. Februar 1883, pag. 169) ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Otto Huber, Anton Huber, Paul Huber, alle drei von und in Kirchberg, haben unter der Firma **Gebrüder Huber** in Kirchberg eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juli 1903 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma **«Huber-Meyenberger»** übernimmt. Fabrikation und Export von modernen Stickereien.

16. Juli. Eintragungen von Amteswegen auf Grund der Verfügung des kantonalen Registerführers gemäss Art. 26, Al. 2, der bundesrätlichen Verordnung über das Handelsregister vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma **Eduard Löpfe z. Traube** in Baigach ist Eduard Löpfe, von Haggenschwil, in Baigach. Wirtschaft, Bäckerei und Kolonialwarenhandlung.
Inhaber der Firma **Jacob Graf z. Linde** in Rebstein, ist Jacob Graf von und in Rebstein. Wirtschaft, Dachdeckerei und Schindelhandlung.
Inhaber der Firma **Johs. Mettler z. Sternen** in Hemberg ist Johs. Mettler, von Ebnat, in Hemberg. Wirtschaft, Landwirtschaft, Fuhrhaltereie und Kurort für Ferienkolonien. Gähwies.
Inhaber der Firma **Wilhelm Braun z. Linde** in Degersheim ist Wilhelm Braun, von Kirchberg, in Degersheim. Speisewirtschaft und Bäckerei.
Genf — Genève — Ginevra

1903. 15. juillet. La société en nom collectif **Luya et Fulliget**, fabrique de couronnes pour remontoirs et accessoires, à Plainpalais, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce du 15 septembre 1902, page 1337, est radiée ensuite de céture de sa liquidation.

15 juillet. La procuration conférée à **Joseph-Auguste Honorat**, par la société en commandite **Maison Honorat et Co.**, vins et spiritueux en gros, aux Eaux-Vives (F. o. s. du c. du 27 janvier 1899, page 102, et 5 janvier 1899, page 14), est radiée ensuite de renonciation du titulaire des dits pouvoirs.

15 juillet. La raison **C. Croisier**, fabrique de chocolats, avec sous-titres **«Chocolaterie de la Coulouvrenière»**, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 18 mars 1895, page 302, et 22 juillet 1896, page 847), est radiée ensuite de remise de ses affaires à la **Société anonyme suisse des Chocolats Croisier**, inscrite récemment.

15 juillet. La société en nom collectif **Mmes Coindet et Bouet**, à Genève (F. o. s. du c. du 4 juin 1900, page 807), est déclarée dissoute depuis le 30 juin 1903.

L'associée **Marie Burkin**, veuve de Jules Coindet, d'origine vaudoise, domiciliée au Petit-Saconnex, est restée chargée de l'actif et du passif de la maison, qu'elle continue seule, sous la raison **V^e J. Coindet**, à Genève. Genre d'affaires: Commerce de mercerie, bonneterie et nouveautés. Magasin: 9, Chantepoulet.

Notenverkehr zwischen den schweizerischen Emissionsbanken Mouvement de billets entre les Banques d'émission suisses im Monat Juni 1903 — au mois de juin 1903.

Banken — Banques		Erhaltene eigene Propres billets recus	An die emittierende Bank remises à la Banque qui les a émis
Ordnungs- nr. No. d'ordre		Fr.	Fr.
1	St. Gallische Kantonalbank	204,700	127,750
2	Baselandschaftliche Kantonalbank	24,900	8,800
3	Kantonalbank von Bern	805,700	350,000
4	Banca cantonale ticinese	21,550	—
5	Bank in St. Gallen	317,050	215,000
6	Crédit agricole et industriel de la Broye	10,450	7,100
7	Thurgauische Kantonalbank	113,900	80,200
8	Aargauische Bank	73,650	25,200
9	Toggenburger Bank	17,250	28,300
10	Banca della Svizzera italiana	28,300	4,650
11	Thurgauische Hypothekenbank	14,250	—
12	Graubündner Kantonalbank	56,850	13,550
13	Luzerner Kantonalbank	87,200	85,750
14	Banque du commerce	340,750	204,750
15	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank	37,150	8,900
17	Bank in Basel	410,500	94,850
18	Bank in Luzern	28,600	115,950
21	Zürcher Kantonalbank	857,150	1,614,100
23	Bank in Schaffhausen	50,750	850
24	Banque cantonale fribourgeoise	16,150	250
26	Banque cantonale vaudoise	178,400	288,200
27	Einsparnkasse des Kantons Uri	19,500	9,250
28	Kantonale Spar- und Leihkasse von Nidwalden	14,850	3,850
30	Banque cantonale neuchâtelaise	110,300	—
31	Banque commerciale neuchâtelaise	140,300	17,550
32	Schaffhauser Kantonalbank	82,000	16,050
33	Glarner Kantonalbank	43,900	32,750
34	Solothurner Kantonalbank	62,150	59,700
35	Obwaldner Kantonalbank	17,000	3,950
36	Kantonalbank Schwyz	87,250	68,050
37	Crédito Ticinese	27,450	—
38	Banque de l'Etat de Fribourg	108,350	18,750
39	Zuger Kantonalbank	43,100	—
40	Banca popolare di Lugano	84,400	39,000
41	Basler Kantonalbank	113,250	5,250
42	Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	1,250	7,750
	Total	13,491,050	8,491,050
	Januar — Janvier	8,840,850	8,840,850
	Februar — Février	7,744,000	7,744,000
	März — Mars	4,243,600	4,243,600
	April — Avril	3,787,900	3,787,900
	Mai — Mai	4,682,900	4,682,900
	Durchschnitt des II. Semesters 1902 Moyenne du II ^e semestre 1902	3,864,650	3,864,650

VI. Monatsbilanz 1903 der Schweizerischen vom 30. VI^{me} Bilan mensuel de 1903 des banques du 30.

Aktiven

Table with columns: Nr., Firma - Raison sociale, Kassa - Caisse (Gesetzliches Metallgeld, Eigene Noten, etc.), Disponible Guthaben - Créances à vue (Emissions-Banken, Korrespondent-Debitoren, etc.), Wechselordnungen (Schweizer-Wechsel, Wechsel auf das Ausland).

Inkl. Guthaben bei der Abrechnungstelle. *) Scheidemünzen, fremde Münzen und Noten: *) Inkl. ausstehende Platzwechsel und Schuldscheine. *) Compris l'avoir à la chambre de compensation. *) Monnaies d'appoint, billets et monnaies étrangers. *) Compris effets sur place non rentrés.

Passiven

Table with columns: Nr., Firma - Raison sociale, Noten-Emission (Noten-Zirkulation, Eigene Noten), Andere fällige Schulden - Autres engagements à vue (Depositen und Kassascheine, Wechselnoten, etc.), Wechsel-Engagements sur (Eigenwechsel, etc.).

Rückzahlbar ohne oder mit ganz kurzer Kündigungsfrist. *) Inkl. nicht erhobene Dividenden. *) Inkl. Hypotheken auf Liegenschaften. *) Payable sans ou à courte dénonciation. *) Compris dividendes non perçus. *) Compris les hypothèques sur immeubles.

Emissionsbanken (inklusive Zweiganstalten)

Juni 1903.

d'émission suisses (y compris les succursales)

juin 1903.

Actif

Andere Forderungen auf Zeit — Autres créances à terme										Feste Anlagen — Placements fixes						Ausstehendes Dotations- und Aktienkapital		Total		Nr.		
Wechsel mit Faustpfand *)		Konto-Korrent-Debitoren		Schuldscheine ohne Wechselverbindlichkeit		Hypothekaranlagen		Effekten		Diverse *)		Mobilien und Immobilien		Kommanditen		Gesellschafts-Conti		Capital non versé de dotations et sur actions		Total		Nr.
Avances sur nantissement *)		Comptes courants débiteurs		Créances sans engagement par lettre de change		Créances hypothécaires		Effets publics		Divers *)		Meubles et immeubles		Commandites		Comptes d'ordre (charges)		de dotations et sur actions		Total		Nr.
Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Nr.
881,391	—	8,002,898	60	4,199,895	15	60,682,171	66	2,206,843	40	—	—	186,648	02	—	—	2,474,357	09	—	—	92,780,201	34	1
508,447	42	508,447	42	1,119,713	05	41,866,839	80	1,838,702	50	—	—	80,000	—	—	—	2,081,989	26	—	—	51,688,811	11	2
1,717,353	32	23,891,163	31	5,785,247	40	381,863	90	13,208,778	45	—	—	1,386,274	04	—	—	680,943	—	—	—	104,593,400	86	3
520,200	—	10,926,943	16	—	—	2,023,678	91	4,892,914	48	6,832	40	70,000	—	318,628	—	242,030	—	—	—	24,848,983	64	4
4,261,448	50	2,705,632	01	1,159,550	—	242,028	85	2,734,221	70	—	—	157,810	28	544,500	—	152,269	90	—	—	28,717,691	16	5
23,499	60	2,250,005	21	—	—	88,070	65	1,091,318	40	—	—	100,520	09	—	—	76,955	55	—	—	5,254,437	02	6
492,916	55	18,088,934	21	3,984,693	47	104,880,347	74	3,545,000	35	—	—	222,854	32	—	—	4,474,656	68	—	—	188,386,881	28	7
1,103,500	—	4,788,864	18	1,138,068	35	84,898,770	94	6,151,929	55	—	—	148,000	—	—	—	1,089,556	38	—	—	58,076,459	11	8
786,619	15	15,213,871	67	5,900,268	50	11,009,139	41	2,068,388	65	—	—	883,181	57	—	—	114,316	20	851,100	—	48,230,789	68	9
725,420	75	2,488,066	23	—	—	720,998	—	3,786,688	—	2,001	—	225,001	—	181,898	80	80,893	23	500,000	—	21,606,894	69	10
107,419	—	8,865,807	21	3,511,499	—	78,849,787	10	1,859,164	55	—	—	524,518	40	—	—	8,587,053	55	—	—	97,315,546	50	11
587,000	—	8,178,661	64	2,006,094	70	21,308,840	04	11,794,513	—	—	—	40,100	—	—	—	976,835	12	—	—	55,176,903	35	12
2,890,443	10	9,623,412	58	82,406,702	52	14,867,479	15	13,087,126	10	—	—	3,860	65	—	—	2,532,513	79	—	—	88,884,912	83	18
1,441,700	—	2,109,154	70	—	—	—	—	5,375,458	85	—	—	400,000	—	—	—	182,175	25	—	—	40,795,813	80	14
—	—	1,502,643	35	12,079,984	90	1,504,415	55	2,166,286	30	—	—	110,516	84	—	—	685,962	45	—	—	22,451,088	50	15
8,465,493	50	5,872,809	93	2,819,000	—	—	—	7,519,161	58	—	—	450,000	—	—	—	161,774	59	—	—	32,056,824	30	17
2,428,673	65	12,960,517	85	6,317,380	—	4,300,985	91	6,829,869	15	188,390	89	1,376,000	—	—	—	734,297	43	6,000,000	—	49,161,017	55	18
5,881,706	80	28,993,789	67	12,500,717	60	173,066,355	68	6,076,309	26	—	—	1,607,729	20	140,082	45	5,278,462	96	—	—	304,739,632	01	21
710,940	55	3,115,959	76	2,661,868	70	1,981,832	40	3,835,823	86	—	—	322,887	10	58,768	35	803,548	25	—	—	16,646,967	37	23
—	—	2,617,419	30	17,675	80	87,022	35	1,172,205	55	—	—	413,894	19	—	—	49,486	47	—	—	7,186,110	33	24
5,459,855	10	16,168,239	68	11,395,010	80	5,402,919	25	16,146,600	70	615,535	68	3,861,788	32	178,600	—	950,029	95	—	—	94,414,495	86	26
—	—	990,311	57	2,820,984	75	1,403,984	04	5,811,390	55	156,174	18	6,706	49	—	—	271,480	68	—	—	12,988,148	43	27
245,560	—	958,364	68	2,778,699	92	1,111,200	75	1,262,905	—	—	—	1,000	—	—	—	203,912	66	—	—	7,685,182	44	28
1,427,464	20	9,708,205	78	2,909,788	80	20,788,882	05	1,965,428	80	4,565	70	488,437	67	—	—	1,053,198	62	—	—	54,120,781	99	80
773,456	32	1,515,999	—	1,862,100	95	13,661,818	97	2,408,659	04	—	—	157,738	95	—	—	680,621	96	—	—	23,716,372	47	32
14,859	35	2,320,882	25	2,518,606	80	8,998,866	15	5,680,494	80	—	—	45,100	—	—	—	912,261	93	—	—	24,793,279	07	33
519,765	—	2,296,254	28	9,128,565	27	45,122,042	41	4,899,163	05	—	—	802,950	08	—	—	2,038,878	78	—	—	70,978,999	12	34
195,700	—	1,019,044	75	620,888	15	8,500,146	99	873,970	—	—	—	—	—	—	—	14,624	67	—	—	7,892,495	39	85
256,000	—	1,997,689	87	7,236,629	52	6,428,367	39	4,174,225	95	—	—	238,500	—	—	—	570,114	10	—	—	24,372,044	71	36
69,996	85	6,194,810	69	62,352	05	1,202,320	25	3,418,485	55	—	—	402,486	23	489,730	37	191,191	25	—	—	15,918,660	80	87
588,436	—	27,683,984	44	1,367,728	43	18,625,922	89	8,822,315	70	435,169	80	472,820	02	—	—	2,838,576	67	—	—	62,630,119	70	88
1,471,194	05	5,592,208	90	7,790,569	94	8,932,229	06	2,775,173	35	—	—	120,408	77	—	—	697,136	93	—	—	29,686,017	01	89
265,500	—	2,562,787	30	—	—	2,081,816	20	4,968,546	54	—	—	130,125	62	—	—	98,381	58	—	—	14,310,608	72	40
1,936,762	85	4,062,944	75	95,266	—	37,680,115	20	1,135,167	30	—	—	494,662	68	—	—	1,618,902	47	—	—	68,260,409	21	41
111,000	—	795,336	66	8,422,249	23	592,027	24	2,688,107	—	—	—	—	—	—	—	242,978	87	—	—	8,516,588	29	42
46,145,121	69	250,601,946	48	150,062,223	75	722,168,130	88	176,727,979	91	1,565,659	55	14,837,394	33	1,912,197	97	38,481,469	57	7,851,100	—	1,882,974,998	99	99

*) Inkl. Wechsel zum Inkasso. *) Inkl. Warrants und baellandschaftl. Gantrödel. *) Inkl. Liquidationen und Restanzen.
 *) Compris les effets à l'encaissement. *) Compris les warrants et les Gantrödel de Bâle-Campagne. *) Compris liquidations et soldes.

1,882,974,998 99

Passif

Andere Schulden auf Zeit — Autres engagements à terme										Eigene Gelder — Fonds propres				Dotations- und Aktienkapital				Total		Nr.		
Tratten und Acceptationen		Konto-Korrent-Kreditoren		Sparkasseneinlagen		Depositscheine und Obligationen		Feste Anleihen		Diverse *)		Reservfonds		Gesellschafts-Conti		Erfubezahlt		Anstehend		Total		Nr.
Traités et acceptations		Comptes courants créanciers		Dépôts en caisse d'épargne		Bons de dépôts et obligations		Emprunts fixes		Divers *)		Fonds de réserve		Comptes d'ordre (produits)		Versé		Dû		Total		Nr.
Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Fr.	Ot.	Nr.
2,000	—	—	—	81,801,205	06	26,752,186	67	—	—	—	—	2,547,095	55	1,466,929	08	8,000,000	—	—	—	92,780,201	34	1
—	—	859,882	92	7,790,006	15	88,594,000	—	—	—	—	—	1,876,000	—	1,785,599	09	4,000,000	—	—	—	51,688,811	11	2
53,041	60	10,804,914	99	—	—	6,081,000	—	15,000,000	—	—	—	1,000,000	—	3,484,568	66	20,000,000	—	—	—	104,593,400	86	3
200,000	—	812,119	56	9,931,681	45	5,762,508	37	—	—	—	—	20,000	—	322,111	29	1,625,000	—	—	—	24,848,983	64	4
—	—	81,861	25	1,189,420	19	1,490,492	96	—	—	—	—	1,800,000	—	489,718	40	9,000,000	—	—	—	28,717,691	16	5
2,845,785	25	12,781,560	75	21,584,368	61	85,429,525	61	—	—	—	—	216,000	—	110,675	08	1,000,000	—	—	—	5,254,437	02	6
39,391	95	151,808	40	6,905,867	27	30,069,950	60	—	—	—	—	2,150,000	—	3,927,867	84	5,000,000	—	—	—	188,386,881	28	7
3,122,009	75	—	—	10,545,188	44	12,752,579	65	—	—	190,389	50	1,000,000	—	82,514	08	5,143,900	—	851,100	—	58,076,459	11	8
478,142	45	1,720,450	—	9,203,454	08	3,365,230	—	—	—	—	—	855,000	—	150,300	02	1,500,000	—	—	—	48,230,789	68	9
727,095	80																					

General-Monats-Bilanz vom 30. Juni 1903

Bilan général mensuel du 30 juin 1903

verglichen mit dem Vormonat.

comparé avec le mois précédent.

Table with 4 columns: Item, 31. Mai, 30. Juni, and a sub-column for Fr. and Ct. Rows include Passiven (Noten in Händen Dritter, Giro- und Checks-Konti, etc.) and Aktiven (Gesetzliche Bardeckung, Kassa, etc.).

Table with 4 columns: Item, 31 mai, 30 juin, and a sub-column for Fr. and Ct. Rows include Passif (Billets en mains de tiers, Comptes de virement, etc.) and Actif (Couverture légale des billets, Espèces disponibles, etc.).

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

UNIONE SVIZZERA „CREDITREFORM“

Membro dell'unione internazionale della società „Creditreform“.

(Società per la protezione contro il credito dannevole.)

Consorzio iscritto nel registro commerciale con sede ed ufficio a ZURIGO.

Partecipazione d'informazioni gratuite a bocca e raggiungimento diretto d'informazioni per iscritto presso tutti gli uffici (circa 700) del interno e del Estero. Incasso di pretese a prezzo mite ossia quasi senza spese al interno ed al Estero per mezzo d'intimazione di pagamento.

- List of participating offices: Aarau (E. Hoffmann-Gamper), Altdorf (Adolf Huber), Basel (Otto Tschudi), Bern (Hans Häupli), Bienne (G. Fehrmann), Berthoud (E. Howald), Chaux-de-Fonds (P. Robert), Coire (A. Schlegel), Davos-Platz (J. Jost), Frauenfeld (J. Büchi), Fribourg (Ryser & Thalmann), Genève (J. Christin), Glaris (P. Schmid), Herisau (J. Zwicki), Langenthal (E. Spycher), Lausanne (Grillet & Pilet), Lugano (Poletti & Monigiotti), Lucerne (L. Widmer), Neuchâtel (Court & Cie), Porrentruy (L. Cuttat), Rorschach (U. Berger), St-Gall (Otto Baumann), Schaffhouse (Scharrer & Rubli), Soleure (H. Guelbert), Vevey (Charles Favre), Wattwil (Fritz Grob), Weinfelden (Dr. H. Elliker), Winterthur (J. Baohmann), Zofingue (Jb. F. Baumann), Zoug (Al. Hotz), Zurich (Alb. Graf).

INB. Inoltre agli uffici suddetti per informazioni gratuite a bocca o direttamente per iscritto ne esistono ancora a Einsiedeln, Fleurier, Locarno, Locle, Mendrisio, Monthey, Montreux, Nyon, Sion, Ste-Croix, St-Moritz e Yverdon. Altri nuovi uffici sono presi in vista.

Advertisement for K. Vogel-Wolfer, Buchdruckeri, 51 Löwenstrasse 51, ZÜRICH 25. Services include printing, illustration, and bookbinding.

Advertisement for 'Gesucht' (Sought) by Rudolf Mosse, Zurich. Seeking a furniture factory representative in the German-speaking region.

Advertisement for 'Adressen-Office-Italien, Mailand, via Gesù 4. (1823.)'

Advertisement for 'Anthracitkohlen' (Anthracite coal) by Rudolf Mosse, Zurich-Bern.